

TRƯỚC
VĂN PHÒNG ĐIỀU TRẦN HÀNH CHÁNH
TIỂU BANG CALIFORNIA

VỀ VIỆC:
PHỤ HUYNH ĐẠI DIỆN CHO HỌC SINH,

và

HỌC KHU THỐNG NHẤT IRVINE
TRƯỜNG HỢP OAH SỐ: 2018120054

LỆNH TỪ CHỐI THỈNH CẦU BỎ XÉT XỬ

Ngày 03/12/2018, Học Sinh đã nộp đơn yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục (khiếu nại) tới Văn Phòng Điều Trần Hành Chánh, nêu rõ Học Khu Thống Nhất Irvine là bị đơn.

Ngày 26/12/2018, Irvine đã đệ đơn thỉnh cầu bỏ xét xử. Ngày 31/12/2018, Học Sinh đã nộp phản hồi đối với đơn thỉnh cầu bỏ xét xử.

LUẬT ÁP DỤNG

Phụ huynh có quyền đưa ra khiếu nại “đối với mọi vấn đề liên quan đến việc xác định, đánh giá hoặc bố trí giáo dục cho trẻ, hoặc việc cung cấp nền giáo dục công lập phù hợp miễn phí cho trẻ.” (20 U.S.C. § 1415(b)(6); Bộ Luật Giáo Dục, § 56501, tiểu mục (a).) OAH có thẩm quyền xét xử khiếu nại phiên điều trần theo đúng thủ tục phát sinh theo Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật. (*Học Khu Wyner v. Manhattan Beach* (9th Cir. 2000) 223 F.3d 1026, 1028-1029 [dưới đây là *Wyner*].)

Thẩm quyền xét xử có giới hạn này không bao gồm thẩm quyền xét xử đối với khiếu nại khẳng định việc học khu không tuân thủ thỏa thuận giải quyết. (*Id.* tại trang 1030.) Tại *Wyner*, trong phiên điều trần theo đúng thủ tục, các bên đã đạt được thỏa thuận giải quyết trong đó học khu đồng ý cung cấp một số những dịch vụ nhất định. Nhân viên điều trần đã lệnh cho các bên tuân thủ các điều khoản trong thỏa thuận. Hai năm sau, học sinh bắt đầu một phiên điều trần theo đúng thủ tục khác, và đã nêu sáu vấn đề trong việc không tuân thủ thỏa thuận giải quyết trước đó của học khu, ngoài những vấn đề khác. Văn Phòng Điều Trần Giáo Dục Đặc Biệt California (SEHO), cơ quan tiền nhiệm của OAH trong việc xét xử các trường hợp theo đúng thủ tục IDEA, thấy rằng các vấn đề liên quan đến việc tuân thủ lệnh trước đây nằm ngoài thẩm quyền xét xử của văn phòng điều trần giáo dục đặc biệt. Phán quyết này được giữ nguyên khi kháng cáo. Tòa án *Wyner* đã quyết định là “con đường phù hợp để thực thi lệnh SEHO” là quy trình khiếu nại về tính tuân thủ của Bộ Giáo Dục California (Bộ Quy Tắc California, Tiêu đề 5, § 4600, và những điều sau), và rằng “không có phiên điều trần theo đúng thủ tục tiếp theo để giải quyết. . . việc không tuân thủ thỏa thuận giải quyết được khẳng định và lệnh của SEHO trong phiên điều trần theo đúng thủ tục trước đó.” (*Wyner, supra*, 223 F.3d tại trang 1030.)

Tuy nhiên, trong Học Khu Thống Nhất *Pedraza v. Alameda* (N.D.Cal., 27/3/2007, Số C 05-04977 VRW) 2007 WL 949603, Tòa Án Quận đã quyết định là khi Học Sinh khẳng định việc từ chối FAPE từ việc vi phạm thỏa thuận giải quyết, và không chỉ đơn thuần là vi phạm thỏa thuận giải quyết, OAH có thẩm quyền xét xử khiếu nại khẳng định việc từ chối nền giáo dục công phù hợp miễn phí. Theo tòa án ở *Pedraza*, các vấn đề chỉ liên quan đến việc vi phạm thỏa thuận giải quyết phải được giải quyết theo quy trình khiếu nại về tính tuân thủ của Bộ Giáo Dục California.

Thỏa thuận giải quyết được giải thích bằng việc sử dụng các quy định áp dụng cho việc giải thích hợp đồng. (*Vaillette v. Fireman’s Fund Ins. Co.* (1993) 18

Cal.App.4th 680, 686, citing *Adams v. Johns-Manville Corp.* (9th Cir. 1989) 876 F.2d 702, 704.) “Thông thường, từ ngữ trong tài liệu đều được hiểu đơn giản và theo nghĩa thông thường; ý định khách quan được bày tỏ của các bên, chứ không phải ý định chủ quan không được thể hiện của họ, sẽ chi phối. ” (Id. tại trang 686.) Nếu hợp đồng không rõ ràng, nghĩa là có hơn một cách giải thích, thì bằng chứng bên ngoài có thể được sử dụng để giải thích. (*Pacific Gas & Electric Co. v. G. W. Thomas Drayage & Rigging Co.* (1968) 69 Cal.2d 33, 37-40.) Ngay cả khi hợp đồng có vẻ không rõ ràng trên bề mặt, thì một bên có thể đưa ra bằng chứng có liên quan từ bên ngoài để chứng minh hợp đồng có sự không rõ ràng tiềm ẩn; tuy nhiên, để chứng minh sự không rõ ràng, hợp đồng phải “nhạy cảm một cách hợp lý” với cách giải thích được đưa ra từ bên cung cấp bằng chứng từ bên ngoài. (*Dore v. Arnold Worldwide, Inc.* (2006) 39 Cal.4th 384, 391, 393.)

THẢO LUẬN

Học Sinh đã nộp đơn khiếu nại nêu rõ Irvine là bị đơn trong Hồ Sơ OAH Số 2016110472 đề tháng 11/2016. Thẩm Phán Luật Hành Chánh Robert G. Martin OAH đã tiến hành phiên điều trần và đưa ra Quyết Định vào ngày 17/7/2017. Các bên đã thực hiện thỏa thuận giải quyết vào tháng 12/2017, thay vì theo đuổi kháng cáo Quyết Định của Thẩm Phán Luật Hành Chánh Martin. Các điều khoản phù hợp trong thỏa thuận giải quyết quy định Irvine bồi hoàn Phụ Huynh chi phí chương trình điều trị nội trú cho Học Sinh đến cuối niên học 2017-2018 thông thường. Các bên đã đồng ý rằng vào đầu niên học mở rộng 2017-2018, Học Sinh sẽ được đưa vào Chương Trình Chuyển Tiếp Người Lớn của Irvine, và IEP từ năm 2017 sẽ được thực hiện cho đến khi cuộc họp nhóm IEP được tổ chức vào năm 2019, theo sau việc đánh giá ba năm một lần của Học Sinh. Phụ huynh đã bỏ mọi khiếu nại cho đến ngày 7/2/2019.

Trong đơn khiếu nại gần đây của học sinh, Học Sinh khẳng định Irvine đã không thực hiện IEP 2017 một cách phù hợp, và kết quả là, Học Sinh đã bị từ chối cung cấp FAPE trong quá trình tham gia Chương Trình Chuyển Tiếp. Trong đơn thỉnh cầu bỏ xét

xử, Irvine yêu cầu OAH bỏ xét xử đơn khiếu nại bởi Irvine khẳng định, OAH không có thẩm quyền xét xử đối với việc thực thi thỏa thuận giải quyết. Irvine cũng đề cập đến một số điểm trong thỏa thuận giải quyết trong đó Phụ Huynh đã khẳng định từ bỏ quyền khiếu nại việc Học Sinh bị từ chối FAPE do Irvine không thực hiện thỏa thuận giải quyết. Ngoài ra, Irvine yêu cầu OAH bỏ xét xử đơn khiếu nại trên cơ sở từ bỏ khiếu nại cho đến ngày 7/2/2019 và cũng đưa ra tham chiếu với đoạn 16 trong thỏa thuận trong đó các bên nhất trí “mọi khiếu kiện đối với việc thực thi Thỏa Thuận sẽ được đưa ra tòa án tiểu bang hoặc liên bang có thẩm quyền xét xử mà không đưa ra các diễn đàn khác.” Irvine đề cập đến lệnh của OAH trong Hồ Sơ OAH Số 2018110789, trong đó Thẩm Phán Luật Hành Chánh Clifford H. Woosley đã bỏ xét xử sự vụ trên cơ sở việc diễn đạt về sự từ bỏ trong thỏa thuận giải quyết mà Irvine khẳng định là giống với việc diễn đạt về sự từ bỏ trong thỏa thuận giải quyết đang được đề cập. Cuối cùng, Irvine chỉ ra rằng Học Sinh đã đề xuất các giải pháp trong đơn khiếu nại mà, nếu được Thẩm Phán Luật Hành Chánh ra lệnh như một sự bồi thường theo sau phiên điều trần theo đúng thủ tục, sẽ “sửa đổi” thỏa thuận giải quyết và mở rộng nghĩa vụ của Irvine ngoài các nghĩa vụ được áp đặt với Irvine theo thỏa thuận giải quyết.

Trong phản hồi của mình đối với đơn thỉnh cầu bỏ xét xử của Irvine, Học Sinh nêu một điều khoản cụ thể trong thỏa thuận giải quyết, đoạn 8 (B). Phần thỏa thuận giải quyết đó nêu rõ, “tuyệt đối không bao gồm trong Khiếu Nại Công Khai những điều sau: (1) Khiếu nại liên quan đến việc thực hiện (bao gồm việc thực hiện IEP) theo quy định trong đoạn 6(B)(i) [là đoạn đưa Học Sinh vào Chương Trình Chuyển Tiếp Người Lớn bắt đầu từ đầu niên học 2017-2018] và việc thực thi Thỏa Thuận này.” Mặc dù Irvine lập luận trong đơn thỉnh cầu của mình rằng Phụ Huynh, tại ít nhất ba điểm khác trong thỏa thuận, đã từ bỏ quyền đòi bồi thường Học Sinh không được cung cấp FAPE, đoạn 8(B) rõ ràng không bao gồm việc không thực hiện IEP 2017 từ việc từ bỏ quyền nộp đơn khiếu nại về vấn đề này.

Liên quan đến Lệnh của Thẩm Phán Luật Hành Chánh Woosley trong Hồ Sơ OAH Số 2018110789, có sự khác biệt giữa thỏa thuận giải quyết và thỏa thuận trong trường hợp này: không có sự cắt khoét rõ ràng từ việc đưa ra khiếu nại đối với phần thỏa thuận chẳng hạn như đoạn 8(B)(1). Đối với lập luận của Irvine về việc các bên chọn các tòa án tiểu bang hoặc liên bang làm diễn đàn thực thi thỏa thuận, khiếu nại của Học Sinh liên quan đến việc thực hiện IEP, không phải việc thực thi thỏa thuận giải quyết. Cuối cùng, lập luận của Irvine rằng các giải pháp được đề xuất của Học Sinh, nếu được Thẩm Phán Luật Hành Chánh thực hiện phiên điều trần theo đúng thủ tục ra lệnh, sẽ “sửa đổi” thỏa thuận giải quyết không phải là cơ sở để bỏ xét xử một vụ kiện. Thẩm Phán Luật Hành Chánh có toàn quyền quyết định trong việc đưa ra các biện pháp khắc phục phù hợp nếu phát hiện sự từ chối FAPE và Irvine không bị loại trừ khỏi việc lập luận về tính phù hợp của các biện pháp khắc phục được yêu cầu khi vụ án được xét xử. thỉnh cầu bỏ xét xử của Irvine bị từ chối.

LỆNH

Thỉnh Cầu Bỏ Xét Xử của Irvine bị từ chối. Vấn đề sẽ tiến hành theo lịch.

THEO LỆNH THI HÀNH.

NGÀY: 04/1/2019

REBECCA FREIE

Thẩm Phán Luật Hành Chánh

Văn Phòng Điều Trần Hành Chánh